

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: November 1626

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. November 1626.....	2
<i>Besuch durch den Kaufmann Charles de Latfeur – Korrespondenz.</i>	
02. November 1626.....	2
<i>Abschied von Latfeur – Einkäufe – Ritt nach Naarden – Kriegsnachrichten.</i>	
03. November 1626.....	2
<i>Weiterreise nach Harderwijk – Wiedersehen mit Gemahlin Eleonora Sophia, Sohn Berengar und den Bediensteten – Zurücklassen des besten, aber hinkenden Reitpferdes.</i>	
04. November 1626.....	3
<i>Korrespondenz – Harderwijk erwartet die Ankunft des Fürsten Friedrich Heinrich von Oranien.</i>	
05. November 1626.....	3
<i>Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang mit der Gemahlin – Kauf verschiedener Raritäten und anderer Gegenstände – Harderwijker Theologieprofessor Constantin L'Empereur und der Kirchenälteste Rowe als Mittagsgäste.</i>	
06. November 1626.....	4
<i>Korrespondenz – Spazierfahrt mit dem Harderwijker Bürgermeister Ernst Brinck nach Hierden – Entsendung des Lakaien Burkhard nach Amsterdam.</i>	
07. November 1626.....	5
<i>Rückkehr des Küchenmeisters Hans Schmidt aus Amsterdam – Korrespondenz.</i>	
08. November 1626.....	5
<i>Erkrankung der Gemahlin – Arzt Dr. Bartholomäus Backofen und Fähnrich Hegemann als Mittagsgäste.</i>	
09. November 1626.....	6
<i>Besuch durch Dr. Backofen – Spazierfahrt – Lektüre.</i>	
10. November 1626.....	6
<i>Kirchgang – Besuch durch den ehemaligen niederländischen Obristleutnant Johann von Mario – Korrespondenz – Abendgäste zum Martinsgansessen.</i>	
11. November 1626.....	7
<i>Lektüre – Entsendung von Burkhard nach Amsterdam – Rebhühner von Johan van der Hell.</i>	
12. November 1626.....	7
<i>Zweimaliger Kirchgang – Hell und Dr. Backofen als Mittagsgäste – Seesturm und beginnender Frost.</i>	
13. November 1626.....	8
<i>Lektüre.</i>	
14. November 1626.....	8

Rückkehr des Kammerjunkers Johann von Münster aus Zwolle – Lektüre – Beginn der winterlichen Abendgebete in den Harderwijker Kirchen.

15. November 1626.....	9
<i>Mühsame Rückkehr von Burkhard aus Amsterdam – Korrespondenz – Entsendung des Hofmeisters Georg Haubold von Einsiedel und von Schmidt zu Latfeur – Spazierfahrt um die Stadt.</i>	
16. November 1626.....	9
<i>Besuch einer theologischen Disputation im Harderwijker Gymnasium Illustre – Gäste – Korrespondenz – Anhörung der Abendpredigt und Abendgebet.</i>	
17. November 1626.....	10
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
18. November 1626.....	10
<i>Harderwijker Pfarrer Johannes Rhodius und Dr. Backofen als Essensgäste – Unterweisung in Arzneikunde durch Letzteren – Rückkehr von Einsiedel und Schmidt aus Amsterdam – Nachrichten vom oberösterreichischen Bauernaufstand.</i>	
19. November 1626.....	11
<i>Zweimaliger Kirchgang – Spazierfahrt.</i>	
20. November 1626.....	11
<i>Harderwijker Bürgermeister Coenraad van Dedem und dessen Frau Hendrika als Essensgäste – Heftiger Streit mit Einsiedel – Unterweisung in Medizin und Alchemie durch Dr. Backofen.</i>	
21. November 1626.....	11
<i>Gestrige Begegnung mit einem schlesischen Schwärmer – Besuch durch Dr. Backofen.</i>	
22. November 1626.....	12
<i>Kirchgang – Einladung zum Gastmahl durch die Harderwijker Bürgermeister und den Rat – Gemahlin zu Gast bei Bürgermeister Gerhart van Hoeclum – Besuch durch Dr. Backofen – Samt- und Seidenhändler Stephan Schmidt und Organist Jacob Pietersen van Lennick als Mittagsgäste.</i>	
23. November 1626.....	12
<i>Teilnahme am Gastmal des Rates im Stadthaus – Korrespondenz.</i>	
24. November 1626.....	13
<i>Unwohlsein wegen des übermäßigen Weintrinkens vom Vorabend.</i>	
25. November 1626.....	13
<i>Verhaftung des Kutschers und Vorreiters Jesse und Tadeln anderer widersetzlicher Bediensteter – Versöhnung mit Einsiedel.</i>	
26. November 1626.....	14
<i>Zweimaliger Kirchgang – Hafterleichterungen für Jesse auf Fürbitte von Dedem und Brinck.</i>	
27. November 1626.....	14
<i>Fürsprache der Gemahlin und weiterer Personen für Jesse – Erstickungsanfall der Gemahlin beim Lachen.</i>	
28. November 1626.....	14
<i>Freilassung von Jesse.</i>	

29. November 1626.....	15
<i>Unterweisung in Medizin und Alchemie durch Dr. Backofen – Buchgeschenk an die Ratsbibliothek.</i>	
30. November 1626.....	15
<i>Korrespondenz.</i>	
Personenregister.....	16
Ortsregister.....	17
Körperschaftsregister.....	18

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

℥

⊕

☾

♂

☿

♈

♀

♊

☼

Montag

Dienstag

Mittwoch

Donnerstag

Freitag

Samstag

Sonntag

Tagebucheinträge

01. November 1626

[[80v]]

☿ den 1. / 11. November

Latfeur¹ ist zu mir kommen.

Brieffe vom Friderico² vndt Secretario³ Moritz⁴, An Son Altesse^{5 6} vndt Adolf Börstel⁷
geschrieben & receu lettres d'Adolf Börstel⁸, an Fridericum auch respondu⁹.

02. November 1626

☿ den 2. / 12. November

Latfeur¹⁰ hat abschiedt von mir genommen.

Jch habe sachen eingekauft.

{Meilen}

Bin wieder nach Naerden¹¹ geritten

3

Zeitung¹² daß Tilly¹³ Plöcke¹⁴ an der Elbe¹⁵ eingenommen, vndt Rex Dania^{16 17} Rodenburg¹⁸.

03. November 1626

[[81r]]

☿ den 3. / 13. November

{Meilen}

1 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

2 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

3 *Übersetzung*: "Sekretär"

4 Maurice, Theobald (gest. 1654).

5 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

6 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

7 Börstel, Adolf von (1591-1656).

8 *Übersetzung*: "und Briefe von Adolf Börstel erhalten"

9 *Übersetzung*: "geantwortet"

10 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

11 Naarden.

12 Zeitung: Nachricht.

13 T'Serclaes de Tilly, Jean (1559-1632).

14 Plötzky.

15 Elbe (Labe), Fluss.

16 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

17 *Übersetzung*: "der König von Dänemark"

18 Rotenburg (Wümme).

Von Naerden¹⁹ nach Nieukerken²⁰ 5
Von Nieukerken nach harderwyck²¹ allda ich 2
meine *freundliche herzlief(st)e* gemahlin²²,
vndt Behringern²³, sampt meinen hinterlaßenen
leütten, in gutem zustandt Gott seye es gedanckt,
wiedergefunden, nach ausgestandenem bösen
<tieffen> wege, kälte, vndt näßigkeit, <alle
tage> auf dieser kleinen rayse, dieweil ich mich
vorm regenwetter, vndt kälte, nicht genugsam
verwahret. gehabt *perge*²⁴ Mein beste pferdt
der schwarzbraune Altenaer ist mir hinckendt
worden, habe ihn also zurücke²⁵ laßen müssen zu
Amersfoort²⁶.

04. November 1626

h den 4. / 14. November

Brieffe von Otto Silm²⁷, vndt Latför²⁸.

Man erwartett des printzen von Vranien²⁹, in dieser stadt³⁰ numehr täglich.

05. November 1626

[[81v]]

<[Marginalie:] Harderwyck.> o den 5. / 15. November

An latfeur³², vndt Johann Löwen³³, auch <an> *Adolf Börstel*³⁴ (vom 3. / 13.) geschrieben, durch
Jean³⁵ den ich nach Amsterdamb³⁶ verschicke.

19 Naarden.

20 Nijkerk.

21 Harderwijk.

22 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

23 Anhalt-Bernburg, Berengar, Fürst von (1626-1627).

24 *Übersetzung*: "usw."

25 Die Wortbestandteile "zu" und "rücke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

26 Amersfoort.

27 Sillem, Otto (1) (1558-1635).

28 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

29 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

30 Harderwijk.

32 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

33 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

34 Börstel, Adolf von (1591-1656).

35 Schmidt, Hans (1).

Jch bin zweymal mitt Madame³⁷ in die kirche gegangen.

Jch habe ein schön kästlein gesehen welches Abraham le Fevre³⁸ aus dem Hagen³⁹, hergebracht, so mitt Marmellseülchen vndt lapis Lazurj verziert gewesen. Darinnen allerhandt schöne rareteten, gewesen, deren ich ezliche gekaufft, vndter andern einen donnerkeil vor 3 Reichstahler, darauf 2 siebene mitt den rücken gegen malkander⁴⁰ gekehret, stehen, soll bedeütten wie ezliche physiciren⁴¹ daß er anno⁴² 1577 gefunde gestralet⁴³ worden[.] Es ist auch eine valva⁴⁴ darauf.

[[82r]]

Darnach habe ich gekaufft einen hüpschen opalen vor 4 Reichstahler. Zibeth⁴⁵ genitoria⁴⁶ bey die kleider zu legen, damitt sie nicht Mottenfreßich werden, ein iedes vmb einen Brabandtischen gülden. Darnach Printz Moritzen⁴⁷, vndt Henricj IV. Regis Galliae^{48 49} bildtnüße gar eigentlich in stein geschnitten vmb 3 Reichstahler. Jtem⁵⁰ einen seckel⁵¹ des Heiligthumbs⁵² von silber. Ein selzam scherfütterlein⁵³ als ein fisch. Ein klein ey von elfenbein, einen selzamen kamb, vndt dergleichen sachen.

Doctor L'Empereur⁵⁴, Professor Theologiæ⁵⁵ alhier⁵⁶, vndt Rowe⁵⁷ ein ältister dieser kirchen, deren sonsten vier seyn, haben mitt mir zu Mittage geßeßen.

Jch habe an Obrist leutnant Mario⁵⁸ geschrieben.

06. November 1626

[[82v]]

36 Amsterdam.

37 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

38 Lefevre, Abraham.

39 Den Haag ('s-Gravenhage).

40 Übersetzung: "einander"

41 physiciren: analysieren, erklären.

42 Übersetzung: "im Jahr"

43 strählen: stehlen.

44 Übersetzung: "Klappe"

45 Zibet: stark duftendes und sehr teures Präparat aus dem Drüsensekret der indischen Zibetkatze, das als Heilmittel und zur Prophylaxe sowie als Parfüm und Motten fernhaltendes Kleiderpulver diente.

46 Übersetzung: "originales"

47 Oranien, Moritz, Fürst von (1567-1625).

48 Heinrich IV., König von Frankreich (1553-1610).

49 Übersetzung: "Heinrichs IV., des Königs von Frankreich"

50 Übersetzung: "Ebenso"

51 Hier: Sockel.

52 Heiltum: Heiligtum, Reliquie.

53 Scherfutter: Etui für Rasierzeug.

54 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

55 Übersetzung: "Professor der Theologie"

56 Harderwijk.

57 Rowe, N. N..

58 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

ᵐ den 6. / 16. November

Jch habe ein schreiben von großfraw Muttern von Bentheim⁵⁹ bekommen, condolendo⁶⁰, daß ihr iunger Sohnes⁶¹ söhns, Sohn, der kleine graf Wilhelm⁶², erbe zu Limpurg⁶³, todes verblichen, welches leidt ich ihr vor diesem albereits geklaget.

Wir seindt hinaus, spatziren gefahren, vndt haben bürgemeister[!] Brincken⁶⁴, mitt vndt bey vnß gehabt, nach dem dorff hirden⁶⁵ zu welches meistentheils den Harderwickern⁶⁶, zuständig ist, vndt wieder zurück⁶⁷, an der Seecanten⁶⁸ <her,> da zur stadt hinein.

Jch habe heütte, Burgkardt⁶⁹ lagkayen, nach Arnheimb⁷⁰, abgeschicket.

07. November 1626

σ den 7. / 17. November

Abermals, nach Arnheimb⁷¹, abgefertigett.

Iean⁷², ist von Amsterdamb⁷³ wiederkommen.

Jch habe an *Adolf Börstel*⁷⁴ geschrieben.

[[83r]]

Diesen abendt, habe ich, vom Obersten leütenampt Mario⁷⁵, ein antworttschreiben, bekommen.

08. November 1626

ϣ den 8. / 18. November

<w[...]~~sd~~ach,<woenßdach⁷⁶,> heißt Mittwoch, auf Niederländisch.>

59 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg (ca. 1550-1627).

60 *Übersetzung*: "mit Kondolieren"

61 Bentheim-Limburg, Konrad Gumprecht, Graf von (1585-1618).

62 Bentheim-Limburg, Wilhelm, Graf von (1617-1626).

63 Limburg, Grafschaft.

64 Brinck, Ernst (1581-1649).

65 Hierden.

66 Harderwijk.

67 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

68 Seekante: Meeresküste, Seeküste.

69 N. N., Burkhard.

70 Arnheim (Arnhem).

71 Arnheim (Arnhem).

72 Schmidt, Hans (1).

73 Amsterdam.

74 Börstel, Adolf von (1591-1656).

75 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

76 *Übersetzung*: "Mittwoch"

Meine freündtliche herzlief(st)e gemahlin⁷⁷ ist an einem husten, häuptwehe, vndt seittenstechen, kranck worden, darumb wir dann zu Doctor Backofen⁷⁸, geschickt, vndt ihn holen lassen.

Backofen, vndt Hegemans⁷⁹, haben mitt vnß, zue Mittage, gegeben.

09. November 1626

²⁴ den 9. / 19. November wa⁸⁰

{

Docteur Backofen⁸¹ est revenu.⁸²

Jch bin hinauß spatziren gefahren, am Nachmittage.

Jch habe des Antonij leben⁸³, im Plutarcho⁸⁴, außgelesen.

10. November 1626

[[83v]]

<[Marginalie:] Harderwyk.> ♀ den 10. / 20. November a la Saint Martin⁸⁶.

In die kirche.

Der Oberste leütenamt Mario⁸⁷ ist zu mir kommen, vndt wieder verrayset.

Brieffe von Son Altesse^{88 89} vndt Latfeur⁹⁰.

An Son Altesse⁹¹ vndt Fürst August⁹² geschrieben.

77 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

78 Backofen, Bartholomäus.

79 Hegemann, N. N..

80 Im Original verwischt.

81 Backofen, Bartholomäus.

82 *Übersetzung*: "Dr. Backofen ist wiedergekommen."

83 Plutarch: Antonius, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1612, S. 646-727.

84 Plutarch, Æmylius Probus [= Cornelius Nepos]: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre par Plutarque de Chæronée. Translatees par M. Iacques Amyot [...]. Avec les vies d'Annibal & de Scipion l'Africain, traduites de Latin en François par Charles de l'Ecluse. Plvs les vies d'Epaminondas, de Philippus de Macedonie, de Dionysius l'aisné tyran de Sicile, d'Auguste Cæsar de Plutarque & de Seneque. Item les vies des excellens Chefs de guerre, escrites par Æmylius Probus. [...] Le tout recueilly & disposé par S. G. S., 2 Bde., hg. von Jaques Amyot, Charles Ecluse, Simon Goulart, Paris 1611/12.

86 *Übersetzung*: "an Sankt Martin [Martinstag]"

87 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

88 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

89 *Übersetzung*: "Ihrer Hoheit"

90 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

91 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

92 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

Diesen abendt, seindt zur Märtinsganß, vnterschiedliche gäste, gebehten worden, alß <der Obrist leutnant> Mario, Bürgemeister[!] Brinck⁹³, Capitain⁹⁴ Brinck⁹⁵, Aschersleben⁹⁶, vndt zwey iungfrawen, eine von Fähm⁹⁷, vndt eine Wynbergin⁹⁸.

11. November 1626

den 11. / 21. November

Jch habe im Plutarcho⁹⁹, die vitas Ciceronis¹⁰⁰, Catonis^{101 102}, vndt daß adjungirte¹⁰³ leben des Senecæ¹⁰⁴ <auß>gelesen.

Gestern abendt, einen diener zum latfeur¹⁰⁵ nach Amsterdam¹⁰⁶, geschickt, mit dem feherschiff, Burckardt¹⁰⁷ lackayen.

Der von der helle¹⁰⁸ hat mir ein<zwey> par rephüner geschickt vndt Doctor Backofen¹⁰⁹ eines. Dergleichen præsent kommen hin vndt wieder oft.

12. November 1626

[[84r]]

93 Brinck, Ernst (1581-1649).

94 *Übersetzung*: "Hauptmann"

95 Brinck, Johan Alphert (ca. 1575/80-1653).

96 Aschersleben, N. N. von.

97 Fähm, N. N. von.

98 Wijnbergen (1), N. N. van.

99 Plutarch, Æmylius Probus [= Cornelius Nepos]: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre par Plutarque de Chæronée. Translatees par M. Iacques Amyot [...]. Avec les vies d'Annibal & de Scipion l'Africain, traduites de Latin en François par Charles de l'Ecluse. Plvs les vies d'Epaminondas, de Philippus de Macedonie, de Dionysius l'aisné tyran de Sicile, d'Auguste Cæsar de Plutarque & de Seneque. Item les vies des excellens Chefs de guerre, escrites par Æmylius Probus. [...] Le tout recueilly & disposé par S. G. S., 2 Bde., hg. von Jaques Amyot, Charles Ecluse, Simon Goulart, Paris 1611/12.

100 Plutarch: Cicero, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1612, S. 539-586.

101 Plutarch: Caton d'Utique, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1612, S. 330-396.

102 *Übersetzung*: "die Leben[släufe] des Cicero, des Cato"

103 adjungiren: anfügen, anhängen.

104 Senecque, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre par Plutarque de Chæronée. Translatees par M. Iacques Amyot [...]. Avec les vies d'Annibal & de Scipion l'Africain, traduites de Latin en François par Charles de l'Ecluse. Plvs les vies d'Epaminondas, de Philippus de Macedonie, de Dionysius l'aisné tyran de Sicile, d'Auguste Cæsar de Plutarque & de Seneque. Item les vies des excellens Chefs de guerre, escrites par Æmylius Probus. [...] Le tout recueilly & disposé par S. G. S., hg. von Simon Goulart, Paris 1612, S. 1225-1264.

105 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

106 Amsterdam.

107 N. N., Burkhard.

108 Hell, Johan van der (1587-1649).

109 Backofen, Bartholomäus.

⊙ den 12. / 22. November

In die kirche, zweymal.

Der von der Helle¹¹⁰, vndt Doctor Backofen¹¹¹, haben mitt mir zue Mittage gezeßen.

Es hat angefangen zu frieren, vndt sehr gestürmet, auff der See¹¹², also daß man von Amsterdam¹¹³, anhero¹¹⁴, nicht schiffen können, also bleibt auch Burckardt¹¹⁵ mein abgeschickter nach Amsterdam, außen.

13. November 1626

⋄ den 13. / 23. November

Im Plutarcho¹¹⁶, das leben, des Eumenis¹¹⁷, außgelesen, Item¹¹⁸ des Lucullj¹¹⁹ vndt Marci Crassj¹²⁰.

14. November 1626

♂ den 14. / 24. November

Münster¹²¹, ist von Schwoll¹²² wiederkommen.

Jch habe im Plutarcho¹²³ die vitas¹²⁴, deß Sillæ¹²⁵, vndt Demetrij¹²⁶ außgelesen.

110 Hell, Johan van der (1587-1649).

111 Backofen, Bartholomäus.

112 Zuiderzee.

113 Amsterdam.

114 Harderwijk.

115 N. N., Burkhard.

116 Plutarch, Æmylius Probus [= Cornelius Nepos]: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre par Plutarque de Chæronée. Translatees par M. Iacques Amyot [...]. Avec les vies d'Annibal & de Scipion l'Africain, traduites de Latin en François par Charles de l'Ecluse. Plvs les vies d'Epaminondas, de Philippus de Macedonie, de Dionysius l'aisné tyran de Sicile, d'Auguste Cæsar de Plutarque & de Seneque. Item les vies des excellens Chefs de guerre, escrites par Æmylius Probus. [...] Le tout recueilly & disposé par S. G. S., 2 Bde., hg. von Jaques Amyot, Charles Ecluse, Simon Goulart, Paris 1611/12.

117 Plutarch: Evmenes, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1611, S. 1154-1179.

118 Übersetzung: "ebenso"

119 Plutarch: Lvcyllvs, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1611, S. 971-1031.

120 Plutarch: Marcvs Crassvs, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1611, S. 971-1031.

121 Münster, Johann von.

122 Zwolle.

123 Plutarch, Æmylius Probus [= Cornelius Nepos]: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre par Plutarque de Chæronée. Translatees par M. Iacques Amyot [...]. Avec les vies d'Annibal & de Scipion l'Africain, traduites de Latin en François par Charles de l'Ecluse. Plvs les vies d'Epaminondas, de Philippus de Macedonie, de Dionysius l'aisné tyran de Sicile, d'Auguste Cæsar de Plutarque & de Seneque. Item les vies des

Man hat heütte angefangen, das abendtgebeht in der kirchen alhier¹²⁷ zu halten, welches diensttag, vndt donnerstag, soll continuiret¹²⁸ werden, <in dieser winterszeit.>

15. November 1626

[[84v]]

<[Marginalie:] Harderwyck> 8 den 15. / 25. November

Mein lackay Burckardt¹³⁰ ist mitt mühe vndt arbeit, auf einem waßerschiff¹³¹ anhero kommen, dann die andern schiffe noch nicht fahren wollen.

Jch habe dem latfeur¹³² geschrieben, vndt meinen hofmeister Einsiedell¹³³ mitt Jean¹³⁴, hingeschickt, geldt zu holen.

Diesen nachmittag, bin ich hinauß spatziren gefahren, rings vmb die stadt herumb, welches wol in vielen Jahren, mitt keiner kutsche geschehen ist, vmb des legen waters¹³⁵, oder niedrigen waßers willen.

16. November 1626

9 den 16. / 26. November

Jch habe in Gymnasio^{136 137} hören disputiren <de ecclesia>, sub tutela Doctoris Constantinij, l'Empereur^{138 139},

Darnach habe ich den Elhardum¹⁴⁰, den l'Empereur vndt Hettern¹⁴¹ [[85r]] zu gaste gehabt.

excellens Chefs de guerre, escrits par Æmylius Probus. [...] Le tout recueilly & disposé par S. G. S., 2 Bde., hg. von Jaques Amyot, Charles Ecluse, Simon Goulart, Paris 1611/12.

124 Übersetzung: "Leben[släufe]"

125 Plutarch: Sylla, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1611, S. 893-940.

126 Plutarch: Demetrius, in: Les Vies Des Hommes Illvstres Grecs Et Romains. Comparées l'une avec l'autre [...], hg. von Jaques Amyot, Paris 1612, S. 591-648.

127 Harderwijk.

128 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

130 N. N., Burkhard.

131 Wasserschiff: Schiff, das andere Schiffe mit Süßwasser versorgte.

132 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

133 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

134 Schmidt, Hans (1).

135 Übersetzung: "niedrigen wassers"

136 Gymnasium Illustre Harderwijk: Im Jahr 1600 gegründete höhere Schule für die Provinz Gelderland.

137 Übersetzung: "im Gymnasium"

138 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

139 Übersetzung: "über die Kirche unter der Aufsicht des Doktors Constantin L'Empereur"

140 Mehen, Ellardus van (1570-1639).

141 Heteren, Otto van (gest. 1655).

Brieffe vom latfeur¹⁴² mitt gelde, vndt vom König in Böhmen¹⁴³, auch von Adolf Börstelln¹⁴⁴.

Jch bin ins abendtgebeht, oder abendtpredigt gegangen, welches zur winterszeitt, am dienstage vndt donnerstage gehalten wirdt.

17. November 1626

☞ den 17. / 27. November

~~Disputatio, cum mala herba, et sæpius fit.~~¹⁴⁵

An Son Altesse^{146 147} geschrieben wie auch an den König von Böhmen¹⁴⁸, <vndt latfeur¹⁴⁹.>

Zeitung¹⁵⁰ daß die pawren das Kayserische¹⁵¹, vndt Bayerische¹⁵², volck¹⁵³ zum fünfftenmal, geschlagen, vndt Bechmann¹⁵⁴ der oberste in einem treffen¹⁵⁵ in Schlesien¹⁵⁶ geblieben seye, der herzog von weymar¹⁵⁷ solle sich fast des ganzen landes in Schlesien, vndt Manßfeldt¹⁵⁸ mitt Lumpenburg¹⁵⁹ des Mährer landes¹⁶⁰, nach Prag¹⁶¹ zu fortwanderende impatronirt¹⁶² haben.

18. November 1626

[[85v]]

☞ den 18. / 28. November

Johannes Rhodius¹⁶³ der predicant, vndt Doctor Backofen¹⁶⁴ haben mitt mir geßeßen.

142 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

143 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

144 Börstel, Adolf von (1591-1656).

145 *Übersetzung*: "Streitgespräch mit dem bösen Kraut, und das ist öfter geschehen."

146 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

147 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

148 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

149 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

150 Zeitung: Nachricht.

151 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

152 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

153 Volk: Truppen.

154 Pechmann von der Schönau, Gabriel (gest. 1627).

155 Treffen: Schlacht.

156 Schlesien, Herzogtum.

157 Sachsen-Weimar, Johann Ernst I., Herzog von (1594-1626).

158 Mansfeld-Vorderort, Peter Ernst II., Graf von (1580-1626).

159 Lundenburg (Breclav).

160 Mähren, Markgrafschaft.

161 Prag (Praha).

162 impatroniren: sich bemächtigen, Herr über etwas werden, etwas einnehmen, erobern.

163 Rhodius, Johannes (1583-1647).

164 Backofen, Bartholomäus.

Doctor Backofen hat mich vnderwiesen in medicamentis¹⁶⁵.

Einsiedell¹⁶⁶ ist mit Jean¹⁶⁷, vom Amsterdam¹⁶⁸ wiederkommen, vndt hat zeitung¹⁶⁹ mittgebracht, daß die pawren dem Kayser¹⁷⁰ abermals 6000 Mann sollen abgeschlagen haben, vndt solle sich diese pawrmeütereÿ weiter außtheilen<breiten>, <[Marginalie:] Nota Bene¹⁷¹> also das im Fürstenthumb Anhalt¹⁷², ebenmeßig dergleichen auffruhr endtstanden seyn soll. Tempus aperiet.¹⁷³

19. November 1626

☉ den 19. / 29. November

Zweymal in die kirche.

Hinauß spatziren gefahren.

20. November 1626

[[86r]]

☽ den 20. / 30. November

Bürgermeister[!] Dedem¹⁷⁴ vndt seine fraw¹⁷⁵, haben mitt mir gegeben.

J'ay eu¹⁷⁶ Jch bin mitt G. v. Georg Haubold von Einsiedel¹⁷⁷ vndt heßlich zerfallen¹⁷⁸.

Doctor Backofen¹⁷⁹, hat mitt mir in medecina <et artibus artificialibus>¹⁸⁰ etwas vorgenommen.

21. November 1626

♂ den 21. November / 1. December

165 Übersetzung: "in Arzneisachen"

166 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

167 Schmidt, Hans (1).

168 Amsterdam.

169 Zeitung: Nachricht.

170 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

171 Übersetzung: "Beachte wohl"

172 Anhalt, Fürstentum.

173 Übersetzung: "Die Zeit wird es offenbaren."

174 Dedem, Coenraad van (1574-1638).

175 Dedem, Hendrika van, geb. Voorst (1577-1641).

176 Übersetzung: "Ich habe gehabt"

177 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

178 zerfallen: uneins werden, sich entzweien.

179 Backofen, Bartholomäus.

180 Übersetzung: "in der Medizin und den Kunstfertigkeiten [hier wohl Scheidekünste]"

Ein Schlesier welcher ein schloßer seines handtwërcks ist, ist gestriges tages zu mir kommen, vndt hat mir visiones¹⁸¹ erzehlet so er gehabt, vom vntergang der stadt Harderwyck¹⁸² per aquam et ignem¹⁸³, vndt anderer landen ruin. Man hat ihme mitt gewaltt von Bürgemeister¹⁸⁴ [!] vndt rahts¹⁸⁵ wegen, das maul zu halten, befohlen.

Doctor Backofius¹⁸⁶ hat sich bey mir eingestellet.

22. November 1626

[[86v]]

☞ den 22. November / 2. December

In die kirche.

Die Bürgemeister¹⁸⁷ [!] vndt raht¹⁸⁸ alhier¹⁸⁹ hat zu vnß geschickt den Bürgemeister[!] höckelum, vndt Bürgemeister[!] Brincken, vndt haben vnß auf ein convivium¹⁹⁰, auf morgen einladen laßen.

Mein Gemahl¹⁹¹ hat<ist> heütte, bey Bürgemeister[!] höckelum zu gaste gehen<gefahren> müßen.

Doctor Backofen¹⁹² bey mir gewesen.

Steffan Schmidt¹⁹³ der krämer, vndt Meister Jacob¹⁹⁴ der Organist, haben mitt mir gegeßen, <zue Mittage.>

Doctor Backofen hat mit mir artificiosa¹⁹⁵ tractirt¹⁹⁶.

23. November 1626

☞ den 23. November / 3. December

Bürgemeister[!] Höckelum¹⁹⁷, vndt Bürgemeister[!] Brinck¹⁹⁸, als izt regierende Bürge [[87r]] meister[!], haben mich im nahmen des rahts¹⁹⁹, ersucht mitt meiner *freundlichen herzlieb(st)en*

181 *Übersetzung*: "Erscheinungen"

182 Harderwijk.

183 *Übersetzung*: "durch Wasser und Feuer"

184 Brinck, Ernst (1581-1649); Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

185 Harderwijk, Rat der Stadt.

186 Backofen, Bartholomäus.

187 Brinck, Ernst (1581-1649); Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

188 Harderwijk, Rat der Stadt.

189 Harderwijk.

190 *Übersetzung*: "Gastmahl"

191 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

192 Backofen, Bartholomäus.

193 Schmidt, Stephan.

194 Lennick, Jacob Pietersen van.

195 *Übersetzung*: "Kunstfertigkeiten [hier wohl Scheidekünste]"

196 tractiren: behandeln.

197 Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

gemahlin²⁰⁰ auff's stadthauß zu kommen, vndt der gasterey zu genießen, allda sie vnß dann sehr wol tractiret²⁰¹ haben, vndt eine lange Taffel, daran der Stadische²⁰² rahtsherr, Eßen²⁰³, wie auch seines brudern²⁰⁴ Fraw²⁰⁵, die Jungfraw von Eßen, genandt, beynebens vielen bürgemeistern[!] vndt rahtsmannen, mitt vnß gegeßen, vndt sehr starck getruncken ultra hilaritatem²⁰⁶. Gegen abendt post²⁰⁷ wieder nach hauß, allda sich wegen vnser <vollen> gesindes baldt etzliche tragœdien zugetragen hetten, wo es Gott nicht verhüetet <hette> durch seine gnade, ihm zu lobe vndt danck. Einen brieff vom latfeur²⁰⁸ bekommen.

24. November 1626

☞ den 24. November / 4. December

Jch habe mich inne gehalten, vndt meistens zu bette, dieweil ich propter nimium potum vinj²⁰⁹, mich gewaltig mitt brechen macerirt²¹⁰ gehabt.

25. November 1626

[[87v]]

☞ den 25. November / 5. December

Jch habe gestriges abends, Jeße²¹¹ den vorreütter, wegen begangenen frevels, einsetzen²¹² laßen, et censurè les autres discordants <assavoir Melchior Örtel²¹³ & Curt von Beyern²¹⁴ & Jean Schmidt²¹⁵>, apres avoir pardonné, & m'estre reconciliè, avec Georg Haubold von Einsiedel²¹⁶ lequell a failly de rompre hier une jambe²¹⁷.

198 Brinck, Ernst (1581-1649).

199 Harderwijk, Rat der Stadt.

200 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

201 tractiren: bewirten.

202 Niederlande, Generalstaaten.

203 Essen, Hendrick d. Ä. van (1579-1641).

204 Essen, Lucas (Willem) van (1577-1632).

205 Essen, Judith van, geb. Capellen (1581-1648).

206 *Übersetzung*: "über die Fröhlichkeit hinaus"

207 *Übersetzung*: "nach"

208 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

209 *Übersetzung*: "wegen übermäßigen Weintrinkens"

210 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

211 N. N., Jesse.

212 einsetzen: (jemanden) gefangen setzen, inhaftieren.

213 Örtel, Melchior.

214 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

215 Schmidt, Hans (1).

216 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

26. November 1626

⊙ den 26. November

Zweymal in die kirche.

Dedem²¹⁸ vndt Brinck²¹⁹ beyde bürgemeister[!] haben vor den delinquenten²²⁰ gebehten, vndt erlanget, daß man ihme an stadt waßer vndt brodts gewöhnliche kost, reichen lassen.

27. November 1626

» den 27. November

Madame²²¹, a intercedè pour le cœquin<cochier²²²>.²²³

<[Marginalie:] Nota Bene²²⁴> Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin wehre baldt vber einem gelächter erstickt.

Einsiedel²²⁵, Münster²²⁶, helle²²⁷, Capitän²²⁸ Brinck²²⁹, [[88r]] vndt hegemann²³⁰ auch Doctor Backofen²³¹ & alij mulieres²³² ont intercedè pour le malfaiteur^{233 234}.

28. November 1626

σ den 28. November

217 Übersetzung: "und die anderen Aufsässigen getadelt, nämlich Melchior Örtel, Curt von Beyern und Hans Schmidt, nachdem ich ihnen verziehen hatte und mich mit Georg Haubold von Einsiedel versöhnt hatte, welcher sich gestern beinahe ein Bein gebrochen hat"

218 Dedem, Coenraad van (1574-1638).

219 Brinck, Ernst (1581-1649).

220 N. N., Jesse.

221 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

222 N. N., Jesse.

223 Übersetzung: "Madame hat sich für den ~~Schelm~~ Kutscher verwendet."

224 Übersetzung: "Beachte wohl"

225 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

226 Münster, Johann von.

227 Hell, Johan van der (1587-1649).

228 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

229 Brinck, Johan Alphert (ca. 1575/80-1653).

230 Hegemann, N. N..

231 Backofen, Bartholomäus.

232 Übersetzung: "und andere Frauen"

233 N. N., Jesse.

234 Übersetzung: "haben sich für den Übeltäter eingesetzt"

A l'intercession de Madame^{235 236} & cetera habe ich den vorreütter²³⁷ aus dem gefängnüß gelaßen, vndt Münstern²³⁸ zum commissario²³⁹, verordnet, ihme den verweyß zu geben, vndt sonsten, dem gesinde, allerley vorzuhalten.

29. November 1626

☞ den 29. November

Doctor Backoffen²⁴⁰, ist nachmittags bey mir gewesen, artificiosa & arti medicinalia²⁴¹ zu lernen.

Jch habe zwey große bücher, aller der vornehmsten Städte in der Christenheitt, <Georgij Braun²⁴², >²⁴² in kupferstücken, vndt mitt lateinischen descriptionibus²⁴⁴, im nahmen Meiner freundlichen herzlief(st)en gemahlin²⁴⁵, vndt meiner, in des rahts²⁴⁶ bibliotheke verehren²⁴⁷ laßen.

30. November 1626

[[88v]]

<[Marginalie:] Harderwyck.> ☞ den 30. November

Briefe, von Don guillermo verdugo²⁴⁹, vom 27. 8^{bre250}, vndt von Son Altesse^{251 252}, vom 1. November[.] An Son Altesse²⁵³ [,] Adolf Börstel²⁵⁴ vndt latfeur²⁵⁵ auff morgen datirt durch einen eigenen lagkayen geschrieben.

235 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

236 Übersetzung: "Auf die Fürsprache von Madame"

237 N. N., Jesse.

238 Münster, Johann von.

239 Übersetzung: "Beauftragten"

240 Backofen, Bartholomäus.

241 Übersetzung: "Kunstfertigkeiten [hier wohl Scheidekünste] und Arzneysachen"

242 Übersetzung: "des Georg Braun"

242 Georg Braun, Frans Hogenberg: [Civitates orbis terrarum] Städte der Welt. 363 Kupferstiche revolutionieren das Weltbild. Gesamtausgabe der kolorierten Tafeln 1572-1617, hg. von Stephan Füssel, Köln 2017.

244 Übersetzung: "Beschreibungen"

245 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

246 Harderwijk, Rat der Stadt.

247 verehren: schenken.

249 Verdugo, Guillermo, Graf (1578-1629).

250 Übersetzung: "Oktober"

251 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

252 Übersetzung: "Ihrer Hoheit"

253 Übersetzung: "Ihre Hoheit"

254 Börstel, Adolf von (1591-1656).

255 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Berengar, Fürst von 3
 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 2, 6, 10, 15
 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 4, 6, 12, 13, 14, 15, 15
 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 6
 Aschersleben, N. N. von 7
 Backofen, Bartholomäus 6, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 12, 14, 15
 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg 5
 Bentheim-Limburg, Konrad Gumprecht, Graf von 5
 Bentheim-Limburg, Wilhelm, Graf von 5
 Börstel, Adolf von 2, 3, 5, 10, 15
 Brinck, Ernst 5, 7, 12, 12, 12, 14
 Brinck, Johan Alphert 7, 14
 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 2
 Dedem, Coenraad van 11, 14
 Dedem, Hendrika van, geb. Voorst 11
 Einsiedel, Georg Haubold von 9, 11, 11, 13, 14
 Essen, Hendrick d. Ä. van 13
 Essen, Judith van, geb. Capellen 13
 Essen, Lucas (Willem) van 13
 Fähm, N. N. von 7
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 11
 Hegemann, N. N. 6, 14
 Heinrich IV., König von Frankreich 4
 Hell, Johan van der 7, 8, 14
 Heteren, Otto van 9
 Hoeclum, Gerhart van 12, 12, 12
 L'Empereur van Oppyck, Constantin 4, 9
 Latfeur, Charles de 2, 2, 3, 3, 6, 7, 9, 10, 10, 13, 15
 Lefevre, Abraham 4
 Lennick, Jacob Pietersen van 12
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 3
 Mansfeld-Vorderort, Peter Ernst II., Graf von 10
 Mario zu Gammerslewe, Johann von 4, 5, 6
 Maurice, Theobald 2
 Mehen, Ellardus van 9
 Münster, Johann von 8, 14, 15
 N. N., Burkhard 5, 7, 8, 9
 N. N., Jesse 13, 14, 14, 14, 15
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 3
 Oranien, Moritz, Fürst von 4
 Örtel, Melchior 13
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 10
 Pechmann von der Schönau, Gabriel 10
 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der 2, 10, 10
 Rhodius, Johannes 10
 Rowe, N. N. 4
 Sachsen-Weimar, Johann Ernst I., Herzog von 10
 Schmidt, Hans (1) 3, 5, 9, 11, 13
 Schmidt, Stephan 12
 Sillem, Otto (1) 3
 T'Serclaes de Tilly, Jean 2
 Trautenberg, Curt von der 13
 Verdugo, Guillermo, Graf 15
 Wijnbergen (1), N. N. van 7

Ortsregister

Amersfoort 3	Lundenburg (Breclav) 10
Amsterdam 3, 5, 7, 8, 11	Mähren, Markgrafschaft 10
Anhalt, Fürstentum 11	Naarden 2, 3
Arnheim (Arnhem) 5, 5	Nijkerk 3
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 10	Plötzky 2
Den Haag ('s-Gravenhage) 4	Prag (Praha) 10
Elbe (Labe), Fluss 2	Rotenburg (Wümme) 2
Harderwijk 3, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 12	Schlesien, Herzogtum 10
Hierden 5	Zuiderzee 8
Limburg, Grafschaft 5	Zwolle 8

Körperschaftsregister

Gymnasium Illustre Harderwijk 9

Harderwijk, Rat der Stadt 12, 12, 12, 15

Niederlande, Generalstaaten 13